

C A N A D A

PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE QUÉBEC

DANS LA COUR DU QUÉBEC  
(CHAMBRE CRIMINELLE)

No : 200-01-159202-112

PRÉSENT : L'HONORABLE JEAN-FRANÇOIS DIONNE

AUDITION POUR FIXER DATE

7 OCTOBRE 2011

LA REINE,

Plaignante;

- vs -

ROBERT MITCHELL,

Prévenu.

Comparutions :

Me JEAN-ROCH PARENT,  
procureur de la Couronne;

M. ROBERT MITCHELL,  
défendeur.

ENREGISTREMENT  
NUMÉRIQUE

1 **Me JEAN-ROCH PARENT,**

2 **pour la Couronne :**

3 Maintenant, monsieur le Juge, j'ai demandé  
4 qu'on amène monsieur Robert Mitchell qui est  
5 détenu. Monsieur se représente seul. On est au  
6 stade de la fixation de...

7 **PAR LA COUR :**

8 Oui, j'ai...

9 **Me JEAN-ROCH PARENT,**

10 **pour la Couronne :**

11 Oui.

12 **PAR LA COUR :**

13 Là, faudrait fixer le dossier, hein?

14 **Me JEAN-ROCH PARENT,**

15 **pour la Couronne :**

16 Oui, voilà. On est prêt à fixer une date de  
17 procès.

18 **PAR LA COUR :**

19 Là, là, il y a des témoins qui doivent  
20 peut-être être plus difficiles à rejoindre dans ce  
21 cas-là, hein?

22 **Me JEAN-ROCH PARENT,**

23 **pour la Couronne :**

24 On n'aura pas nécessairement besoin du  
25 témoignage...

1           **PAR LA COUR :**

2           Mais vous allez avoir besoin des journalistes  
3           en question?

4           **Me JEAN-ROCH PARENT,**  
5           **pour la Couronne :**

6           Voilà; voilà, mais pas des victimes  
7           nécessairement, là...

8           **PAR LA COUR :**

9           Non.

10          **Me JEAN-ROCH PARENT,**  
11          **pour la Couronne :**

12          ... ou des personnes visées par les menaces,  
13          mais...

14          **PAR LA COUR :**

15          Bonjour, monsieur Mitchell, on se...

16          **PAR M. ROBERT MITCHELL,**  
17          **défendeur :**

18          Bonjour, monsieur le Juge.

19          **PAR LA COUR :**

20          Vous me reconnaissez?

21          **PAR M. ROBERT MITCHELL,**  
22          **défendeur :**

23          Oui.

24          **PAR LA COUR :**

25          Bien. Alors...

1 **Me JEAN-ROCH PARENT,**

2 **pour la Couronne :**

3 Monsieur Mitchell avait annoncé, lors de la  
4 dernière audition...

5 **PAR LA COUR :**

6 Oui.

7 **Me JEAN-ROCH PARENT,**

8 **pour la Couronne :**

9 ... son intention de présenter une requête en  
10 changement de district.

11 **PAR LA COUR :**

12 Oui. Mais il en a présenté une puis je l'ai  
13 refusée.

14 **Me JEAN-ROCH PARENT,**

15 **pour la Couronne :**

16 Oui, mais je crois qu'il voulait...

17 **PAR LA COUR :**

18 Mais c'est peut-être pas indiqué au  
19 procès-verbal, mais vous ferez revoir les notes.  
20 Je pensais que ça serait indiqué, là, mais c'est  
21 pas indiqué. Ou demander à madame Audet de le  
22 faire indiquer dessus parce que - je sais pas si  
23 vous vous en rappelez, mais monsieur...

24 **Me JEAN-ROCH PARENT,**

25 **pour la Couronne :**

1 Oui, je m'en souviens très bien.

2 **PAR LA COUR :**

3 ... l'a présentée...

4 **Me JEAN-ROCH PARENT,**

5 **pour la Couronne :**

6 Oui.

7 **PAR LA COUR :**

8 ... puis je lui ai dit que les transmissions de  
9 menaces, même par courriel ou par moyen  
10 électronique, et qui étaient reçues au... à la  
11 tribune de la presse ou au Parlement à Québec, la  
12 juridiction du crime, c'était là où les menaces  
13 avaient été transmises.

14 Vous vous rappelez de ça, monsieur Mitchell...  
15 - ben, que j'ai dit ça?

16 **PAR M. ROBERT MITCHELL,**

17 **défendeur :**

18 Oui, vous l'avez dit, mais c'est pas vrai.

19 **PAR LA COUR :**

20 Ah bon. Très bien. Ça, ça peut être vrai ou  
21 pas vrai, mais j'ai décidé ça. Peut-être à  
22 tort - puis vous pourrez vous en pourvoir, aller  
23 plus loin.

24 **PAR M. ROBERT MITCHELL,**

25 **défendeur :**

1 J'ai pas vu... j'ai pas eu accès à la  
2 jurisprudence comme vous aviez ordonné, là.

3 **PAR LA COUR :**

4 Oui, mais c'est parce que là, là, il faut  
5 qu'ils fassent des... il y a des problèmes  
6 relativement... - on vous l'a expliqué,  
7 aussi - relativement au fait qu'ils présentent...  
8 ils permettent sur CD-ROM des choses, mais c'est  
9 difficile de vous connecter directement à  
10 Internet. D'abord, je pense qu'à la prison, ils  
11 l'ont pas, pour les détenus, puis deuxièmement,  
12 c'est la surveillance, hein? Vous êtes... vous  
13 êtes accusé - peut-être à tort ou à raison, je le  
14 sais pas - mais d'avoir transmis ça par  
15 ordinateur; alors, ça crée peut-être des problèmes  
16 de... de façon de...

17 **PAR M. ROBERT MITCHELL,**

18 **défendeur :**

19 De Richelieu, hein? Pas de Québec comme c'est  
20 marqué sur l'acte d'accusation.

21 **PAR LA COUR :**

22 Oui, mais c'est ça que j'ai décidé, monsieur,  
23 que le crime... - parce que la transmission se  
24 faisait à l'hôtel du gouvernement à Québec - que  
25 la juridiction de la commission du crime était

1 celle-là.

2 **PAR M. ROBERT MITCHELL,**

3 **défendeur :**

4 La transmission s'est faite environ à  
5 trente-cinq (35) places, monsieur le Juge; pas  
6 rien que là.

7 **PAR LA COUR :**

8 Alors, c'est peut-être que vous êtes chanceux  
9 de pas...

10 **PAR M. ROBERT MITCHELL,**

11 **défendeur :**

12 Mettez-moi trente-cinq (35) charges.

13 **PAR LA COUR :**

14 ... peut-être que vous êtes chanceux de pas  
15 être accusé de trente...

16 **PAR M. ROBERT MITCHELL,**

17 **défendeur :**

18 Mettez-moi trente-cinq (35) charges, monsieur  
19 le Juge.

20 **PAR LA COUR :**

21 Monsieur Mitchell, on reprendra pas cette  
22 discussion-là, si vous me permettez...

23 **PAR M. ROBERT MITCHELL,**

24 **défendeur :**

25 Moi, je veux être...

1           **PAR LA COUR :**

2           ... là, on va fixer une date de procès, s'il  
3 vous plaît.

4           **PAR M. ROBERT MITCHELL,**  
5 **défendeur :**

6           Moi, je veux être jugé dans le district  
7 judiciaire où c'est que j'ai commis l'acte  
8 criminel.

9           **PAR LA COUR :**

10           Alors, vous représentez une nouvelle  
11 requête devant le juge qui entendra le procès,  
12 mais là, je vous dis tout de suite, je l'ai déjà  
13 décidé. Puis faites sortir les notes de la  
14 dernière fois parce que vous allez en avoir de  
15 besoin certainement devant le juge qui va présider  
16 le procès.

17           **Me JEAN-ROCH PARENT,**  
18 **pour la Couronne :**

19           Je m'en occupe, monsieur le Juge.

20           **PAR LA COUR :**

21           Bon.

22           **Me JEAN-ROCH PARENT,**  
23 **pour la Couronne :**

24           La date la plus rapprochée vu...

25           **PAR LA COUR :**



1 Ben, monsieur est détenu; alors, il faut une  
2 date assez rapprochée.

3 **Me JEAN-ROCH PARENT,**

4 **pour la Couronne :**

5 En division spéciale, par contre, là.

6 **PAR LA COUR :**

7 Oui. Une journée.

8 **Me JEAN-ROCH PARENT,**

9 **pour la Couronne :**

10 Une journée.

11 **PAR LA COUR :**

12 Ça va prendre une journée, ça, c'est clair.

13 **Me JEAN-ROCH PARENT,**

14 **pour la Couronne :**

15 Au moins une journée.

16 **PAR LA COUR :**

17 Peut-être deux (2). Alors, allez voir...

18 **Me JEAN-ROCH PARENT,**

19 **pour la Couronne :**

20 La preuve du ministère public va être très  
21 courte, là.

22 **PAR LA COUR :**

23 Ben, je le sais bien, mais monsieur a toutes  
24 sortes de requêtes, puis il va se faire entendre,  
25 puis vous le contre-interrogez, puis il va

1 plaider. Alors, battant une journée, là.

2 **PAR M. ROBERT MITCHELL,**

3 **défendeur :**

4 Est-ce qu'on a reçu le jugement du dix-huit  
5 (18) avril, monsieur le Juge?

6 **PAR LA COUR :**

7 Ça, c'est à la Cour supérieure; je le sais pas  
8 si le juge qui décidera le procès trouvera que  
9 c'est pertinent ou pas...

10 **PAR M. ROBERT MITCHELL,**

11 **défendeur :**

12 Ah!

13 **PAR LA COUR :**

14 ... mais c'est pas à moi à le décider.

15 **PAR M. ROBERT MITCHELL,**

16 **défendeur :**

17 J'ai pas... je me suis pas levé un matin, moi,  
18 là, là, puis je menace, là.

19 **PAR LA COUR :**

20 Monsieur Mitchell!

21 **PAR M. ROBERT MITCHELL,**

22 **défendeur :**

23 C'est la suite de tout ça; ça fait six (6) ans,  
24 monsieur le Juge.

25 **PAR LA COUR :**

1           Monsieur Mitchell, vous êtes accusé d'avoir  
2 menacé le premier ministre...

3           **Me JEAN-ROCH PARENT,**  
4 **pour la Couronne :**

5           C'est ça, là.

6           **PAR LA COUR :**

7           ... puis d'autre monde, là; alors...

8           **PAR M. ROBERT MITCHELL,**  
9 **défendeur :**

10          Pfff!

11          **PAR LA COUR :**

12          ... défendez-vous.

13          **PAR M. ROBERT MITCHELL,**  
14 **défendeur :**

15          Lui ou un autre, là, il y a pas de  
16 différence...

17          **PAR LA COUR :**

18          Puis vous avez le droit de vous défendre...

19          **PAR M. ROBERT MITCHELL,**  
20 **défendeur :**

21          ... dans le Code criminel...

22          **PAR LA COUR :**

23          ... puis tout ça, là...

24          **PAR M. ROBERT MITCHELL,**  
25 **défendeur :**

1           ... que ça soit lui ou un autre.

2           **PAR LA COUR :**

3           ... mais...

4           **PAR M. ROBERT MITCHELL,**

5           **défendeur :**

6           Ben, en tout cas!

7           **PAR LA COUR :**

8           Alors, vous n'avez pas de date?

9           **Me JEAN-ROCH PARENT,**

10          **pour la Couronne :**

11          Ben, ça prend deux (2) jours; alors...

12          **PAR LA COUR :**

13          Pensez-vous que... une journée?

14          **Me JEAN-ROCH PARENT,**

15          **pour la Couronne :**

16          Ben, on peut le fixer à une journée, là...

17          **PAR LA COUR :**

18          Oui. Une journée...

19          **Me JEAN-ROCH PARENT,**

20          **pour la Couronne :**

21          ... mais...

22          **PAR LA COUR :**

23          ... est-ce qu'on a ça, là, ici, là?

24          **PAR LA GREFFIÈRE :**

25          Je pense qu'on n'aura rien, monsieur le Juge.

1           **PAR LA COUR :**

2           Alors, allez voir madame Demers, là.

3           **Me JEAN-ROCH PARENT,**

4           **pour la Couronne :**

5           Oui.

6           **PAR LA COUR :**

7           Essayez de trouver une journée, là, dans le  
8 milieu de semaine, là, rapidement parce que  
9 monsieur Mitchell puis... monsieur Mitchell va  
10 être reconduit...

11          **PAR M. ROBERT MITCHELL,**

12          **défendeur :**

13          J'aimerais ça voir l'article de loi qui vous  
14 permet de me juger "icitte" pour un acte criminel  
15 que j'ai fait ailleurs.

16          **PAR LA COUR :**

17          C'est dans...

18          **PAR M. ROBERT MITCHELL,**

19          **défendeur :**

20          Les juridictions, ç'a aucune importance?

21          **PAR LA COUR :**

22          Ah oui, c'est ça, c'est dans ... (inaudible)

23          ...

24          **PAR M. ROBERT MITCHELL,**

25          **défendeur :**

1 C'est pour ça que j'aimerais avoir accès à  
2 la jurisprudence, monsieur le Juge, pour me  
3 défendre.

4 **PAR LA COUR :**

5 En tout cas, vous...

6 **PAR M. ROBERT MITCHELL,**

7 **défendeur :**

8 Il y a pas un avocat qui veut me défendre,  
9 monsieur le Juge, parce qu'ils savent que vous  
10 abusez.

11 **PAR LA COUR :**

12 Ils savent que quoi?

13 **PAR M. ROBERT MITCHELL,**

14 **défendeur :**

15 Que vous abusez.

16 **PAR LA COUR :**

17 Que j'abuse, moi?

18 **PAR M. ROBERT MITCHELL,**

19 **défendeur :**

20 Que la justice abuse...

21 **PAR LA COUR :**

22 Ah bon!

23 **PAR M. ROBERT MITCHELL,**

24 **défendeur :**

25 ... monsieur le Juge.

1           **PAR LA COUR :**

2                     Juridiction territoriale dans le Martin...

3           **PAR M. ROBERT MITCHELL,**

4           **défendeur :**

5                     C'est pas important, là?

6           **PAR LA COUR :**

7                     Bon ben, on discutera pas de ça ici, là; nous  
8                     sommes juste pour fixer des dates. Vous lui  
9                     donnerez ou vous l'aviserez par la prison, là,  
10                    le...

11          **PAR M. ROBERT MITCHELL,**

12          **défendeur :**

13                    C'est ça, c'est "toute". Je suis pas pressé,  
14                    j'ai rien que ça à faire me défendre contre vous  
15                    autres.

16          **PAR LA COUR :**

17                    Alors, allez voir madame Demers, maître Parent.

18          **Me JEAN-ROCH PARENT,**

19          **pour la Couronne :**

20                    Oui; je reviendrai, monsieur le Juge, avec  
21                    l'article, là, pour monsieur...

22          **PAR LA COUR :**

23                    Pour monsieur, qu'il puisse...

24          **Me JEAN-ROCH PARENT,**

25          **pour la Couronne :**

1 ... Mitchell.

2 **PAR UNE PERSONNE NON IDENTIFIÉE :**

3 J'aviserai monsieur de la date, monsieur le  
4 Juge.

5 **PAR LA COUR :**

6 Non, mais je...

7 **Me JEAN-ROCH PARENT,**

8 **pour la Couronne :**

9 Faites-le revenir.

10 **PAR UNE PERSONNE NON IDENTIFIÉE :**

11 On le fait revenir? O.K.

12 **PAR LA COUR :**

13 Vous ... (inaudible) ... le faire revenir, mais  
14 laissez-le l'autre côté pour le moment...

15 **PAR UNE PERSONNE NON IDENTIFIÉE :**

16 O.K. Bon ben...

17 **PAR LA COUR :**

18 ... il va refroidir.

19 **PAR UNE PERSONNE NON IDENTIFIÉE :**

20 ... on va le garder "icitte", là.

21 **Me JEAN-ROCH PARENT,**

22 **pour la Couronne :**

23 Merci.

24 **PAR LA COUR :**

25 Hum.



1 -----  
2 L'AUDITION EST SUSPENDUE À 10 h 17.

3 REPRISE DE L'AUDITION À 10 h 46.  
4 -----

5 **PAR LA COUR :**

6 Alors, faites venir monsieur Mitchell, là.

7 **Me JEAN-ROCH PARENT,**

8 **pour la Couronne :**

9 Il est présent, monsieur Mitchell.

10 **PAR LA COUR :**

11 Bon. Alors, la date?

12 **Me JEAN-ROCH PARENT,**

13 **pour la Couronne :**

14 Alors, monsieur le Juge, là, évidemment, sans  
15 préjuger de la décision que vous allez rendre dans  
16 la demande de remise dans le dossier de Mathieu  
17 Lafontaine, là, qui a été présentée par maître  
18 Noël...

19 **PAR LA COUR :**

20 Oui.

21 **Me JEAN-ROCH PARENT,**

22 **pour la Couronne :**

23 ... un peu plus tôt, avec le consentement du  
24 ministère public, alors, si cette demande-là de  
25 remise est accordée, monsieur le Juge, on aurait

1           une disponibilité le deux (2) décembre à la salle  
2           2.03, vendredi...

3           **PAR LA COUR :**

4           Accordé, deux (2) décembre, 2.03.

5           Merci, monsieur Mitchell.

6  
7           Je, soussignée, MICHÈLE BELLEAU, sténotypiste  
8           officielle, dûment assermentée, certifie que la  
9           preuve qui précède est la transcription fidèle, au  
10          meilleur de ma connaissance, d'un enregistrement  
11          numérique fait à Québec le 7 octobre 2011.

12  
13             
14

15  
16           MICHÈLE BELLEAU, s.o.  
17